

The **BRONX** FREE PRESS

The Community's Bilingual Newspaper
El Periódico Bilingüe de la Comunidad



Fit for a queen p11

Justo para una reina p11

Queen Letizia of Spain

Chancellor Carmen Fariña

Photos by QPHOTONVYC



Viva p12



Intel p10



Captain p13



El Nuevo San Juan

HAS EXTENDED ITS SERVICES



AT THE Simpson Pavilion!



The new **Simpson Pavilion** is here to provide you with excellent health care. We provide primary and specialty health services including:

Primary Care, Optometry, Child and Adult Behavioral Services, Gynecology and Prenatal.

Visit us soon!

Call for an appointment
(718) 589-4755.



Bring this ad to receive a free gift!

Fighting back in *The Fix*

Story by Adrian Cabreja

“All I wanted to be to this girl was the best father in the world.”

Junior Alcantara’s wish is a familiar cry of fathers everywhere.

But by most accounts, Alcantara’s tale was a little more complicated.

The Bronx native is a carrier of the liver-debilitating virus Hepatitis C.

He is also a former heroin junkie.

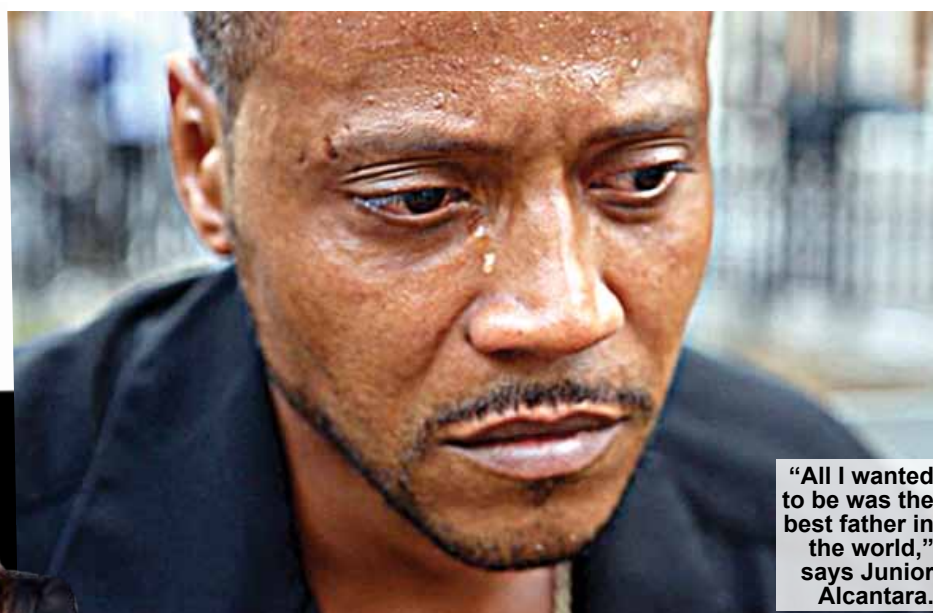
His struggles are profiled in the documentary film *The Fix*, directed by Laura Naylor and which debuted earlier this month at Lehman College’s Lovinger Theater. The event on Sept. 5th was sponsored by the CUNY School of Public Health and the Albert Einstein College of Medicine where Alcantara and the other patients featured in the film received treatment.

Hepatitis C is a liver disease caused by the Hepatitis C virus, which can cause both



acute and chronic hepatitis infection. It ranges in severity from a mild illness lasting a few weeks to a serious, lifelong illness. The virus is bloodborne, and is most commonly transmitted by unsanitary and unsafe injections, a particular danger for those with needle-based drug addictions.

The documentary offers an unflinching look at the disease and the pangs of addiction, while also exploring patients’ struggles to get



“All I wanted to be was the best father in the world,” says Junior Alcantara.

and stay better, and the impact on the families and communities around them.

In the film, Alcantara explains that despite his expressed desires, he lost custody of his first daughter.

“I was 18,” he recalled. “I was developing a heroin addiction that did not allow me to be a good dad.”

The film documents Alcantara, now 34, making something of a fresh start, as he moves back to the Bronx with his wife and his second daughter, and renews his commitment to being a better father.

He is also seeking treatment for both his addiction and the “Hep-C”.

The Albert Einstein Division of Substance Abuse (DoSA) had never allowed a camera inside its facility prior to *The Fix*. In discussions with Naylor, DoSA’s members came to the realization that providing a view into their work might be of great benefit.

“We realized we had an opportunity to educate and bring awareness to Hepatitis C,” said Dr. Sarah Church, DoSA’s Executive Director. She noted that Hepatitis C currently affects five times more people than HIV does, yet public awareness of Hepatitis C is substantially lower than HIV.

“When I began production, I knew I

See THE FIX p16

Fall into Health

Join Isabella’s 50+ for our 10th Annual

Health Fair

Anual del Club 50+ de Isabella

Wednesday, October 8, 2014

10 am – 3pm

515 Audubon Avenue,
corner of 190th Street

Recreation Hall – Ground Floor

Info: (212) 342-9224

Free Activities will include:

- Music • Dancing • Raffles
 - Tai Chi • Free Mammogram
 - Blood Pressure
 - Glucose and Depression Screenings
- Important information from participating agencies

isabella

Welcome to our family.



Fall into Health

Acompáñenos en la Décima

Feria de Salud

Anual del Club 50+ de Isabella

Miércoles 8 de Octubre, 2014

10 am – 3pm

515 Audubon Avenue,
Esquina de la Calle 190

Salón de Recreación – Piso de entrada

Info: (212) 342-9224

Actividades Gratuitas incluirán:

- Musica • Baile • Rifas
- Tai Chi • Mamografía Gratis
- Preuebas de Presión Arterial, Azucar y Depresión

isabella

Welcome to our family.





Proudly Honors

Hispanic Heritage Month
And the Lasting Contributions of
Hispanic Transit Workers to our City and Our Union

TWU Local 100

John Samuelson
President

Earl Phillips **Latonya Crisp-Sauray**
Secretary Treasurer Recording Secretary

Angel Giboyeaux
Administrative Vice President

Brian Clarke **John Day** **Kevin Harrington**
Maurice Jenkins **JP Patafio**
Nelson Rivera **Tony Utano**
Vice Presidents



Join in to beautify Claremont Park Community Day.



Únase para embellecer el día de la comunidad en Claremont Park.

Claremont Park Community Day

On Sun., Oct. 5th, residents are invited to join Chestnut Holdings, The Bronx is Blooming and the Department of Parks and Recreation for "Claremont Park Community Day," dedicated to beautifying and restoring Claremont Park. The event seeks to inspire environmental stewardship and community advocacy by engaging residents and youths as leaders in the beautification of local parks. Participate in bulb planting, flowerbed restoration and community relation activities including:

- Health screenings courtesy of Bronx Lebanon Hospital
- A bicycle safety course presented by the New York Police Department
- Library card enrollment listing with the New York Public Library
- Complimentary healthy snacks for volunteers

The Community Day will take place from 10:00 a.m. to 2:00 p.m. at the park, located at 1508-1516 Teller Avenue.

For more information, please visit bronxisblooming.org.

Día de la comunidad en Claremont Park

El domingo 5 de octubre se invita a los residentes a unirse a Chestnut Holdings, The Bronx is Blooming y el Departamento de Parques y Recreación para "el día de la comunidad en Claremont Park", dedicado a embellecer y restaurar Claremont Park. El evento busca inspirar el cuidado del medio ambiente y la defensa de la comunidad mediante la participación de los residentes y

jóvenes como líderes del embellecimiento de los parques locales. Participe plantando bulbos, restaurando camas de flores y realizando actividades con la comunidad, que incluyen:

- Exámenes de salud, cortesía del Hospital Bronx Lebanon.
- Un curso de seguridad para los ciclistas presentado por el Departamento de Policía de Nueva York.
- Inscripción al listado de la tarjeta de la Biblioteca Pública de Nueva York.
- Bocadillos saludables gratuitos para voluntarios

El día de la comunidad se llevará a cabo de 10:00 a.m. a 2:00 p.m. en el parque ubicado en el 1508-1516 de la avenida Teller.

Para más información, por favor visite bronxisblooming.org.

"Real and Digital"

The Bronx River Art Center is currently showcasing the exhibition "Lionel Cruet: In Between, Real and Digital." Curated by Karine Duteil, the exhibition features Cruet's recent artworks, which employ digital platforms to spark discussions about geopolitics, nature, and technology. In Cruet's interactive environments, traditional materials such as raw canvases are combined with video projections that evoke water and other natural phenomena. The artist frequently collaborates with other artists as well as musicians, students, writers and communities. He has participated in exhibitions and has experience working at notable museums, including the Whitney Museum of American Art and El Museo del Barrio. The exhibit will be on display until

We're Talking the Bronx

Sat., Oct. 11th.

The Bronx River Art Center is located on 305 East 140th Street.

For more information, please visit www.bronxriverart.org or call 718.589.5819.

"Real y Digital"

El Centro de Arte Río Bronx actualmente exhibe "Lionel Cruet: In Between, Real and Digital". La exposición fue curada por Karine Duteil y muestra las recientes obras de arte de Cruet, quien emplea plataformas digitales para provocar debates sobre la geopolítica, la naturaleza y la tecnología. En los entornos interactivos de Cruet, los materiales tradicionales como la lona cruda se combinan con proyecciones de video que evocan el agua y otros fenómenos naturales. El artista colabora frecuentemente con otros artistas, músicos, estudiantes, escritores y comunidades. Ha participado en exposiciones y tiene experiencia trabajando en museos notables, como el Museo Whitney de Arte Americano y el Museo del

Barrio. La exposición estará en exhibición hasta el sábado 11 de octubre.

El Centro de Arte Río Bronx está ubicado en el 305 de la calle 140 este.

Para más información, por favor visite www.bronxriverart.org o llame al 718.589.5819.

See TALKING p19



The work of artist Lionel Cruet will be on display.

La obra del artista Lionel Cruet estará en exhibición.

HIV

TREATMENT WORKS

"I may have gotten you, HIV. But you will never, ever get the best of me."

Sharmain - Memphis, TN
Born with HIV in 1990.

I was diagnosed with HIV when I was just 4 months old. I do everything in my power to take good care of my health and keep from passing the virus on to my baby. The best chance of my son being born without HIV is for me to take my medicine every day. He's my motivation. Being in care and staying on treatment means my baby has a 99% chance of being born HIV-free.

Get in care. Stay in care. Live well.
cdc.gov/HIVTreatmentWorks

The Boricua and the Braveheart

A Puerto Rican Takes Note of the Scottish Referendum

Zoilo Torres

Though it's disappointing that the Scottish independence yes vote lost by 10% in the recent referendum, the mechanisms through which such results emerged are not unfamiliar to most Puerto Rican political activists.

The 45% of the popular vote that the Scottish National Party garnered for national independence makes it a force with which the British will have to contend as the Scots demand expanded freedoms.

The Scots taught us that a clear and viable message, intense organizing, and a keen understanding of community are grounds on which the future can be built.

Since the U.S. military invasion in 1898, the Puerto Rican voters on the island have partaken in at least four status referendums purportedly to advise the U.S. Congress and President on the island's preferred political relation to the United States. Other referendums that occurred revolved around constitutional and financial issues.

All political status referendums



Zoilo Torres

however, have been marred by historical circumstances: voter boycotts, unclear language, and confusing processes.

The first status referendum in 1967 came on the heels of a decade of political violence. This reality has rendered dubious outcomes that thwarted rather than assisted the free expression of self-determination.

One novel aspect of the Scottish referendum was the simplicity of the question put to the voters: "Should Scotland be an independent country?"

Yes or No.

Such simplicity is unheard of in past Puerto Rico referendums particularly the last one in November of 2012. A one-part question was followed by a two-part question, the latter being

See BORICUA p17



Boricua y Corazón Valiente

Un puertorriqueño toma nota del referéndum escocés



Zoilo Torres

Aunque es decepcionante que la votación por la independencia de Escocia perdiera por un 10% en el reciente referéndum, los mecanismos mediante los cuales dichos resultados surgieron no son desconocidos para la mayoría de los activistas políticos puertorriqueños.

Direct Dialogue

Diálogo Directo

El 45% de los votos que el Partido Nacional Escocés obtuvo a favor de la independencia nacional, lo hace una fuerza con la que los británicos tendrán que lidiar mientras los escoceses reclaman libertades ampliadas.

Los escoceses nos enseñaron que un mensaje claro y viable, una intensa organización y un profundo conocimiento de la comunidad, son pilares sobre los cuales se puede construir el futuro.

Desde la invasión militar de Estados Unidos en 1898, los votantes puertorriqueños de la isla han participado en al menos cuatro referendums de estatus, supuestamente para asesorar al

Congreso de los Estados Unidos y al presidente sobre la relación política que prefieren que la isla tenga con los Estados Unidos. Otros referendums giraron en torno a cuestiones constitucionales y financieras.

Sin embargo, todos los referendums de estatus político se han arruinado por circunstancias históricas: el boicot de los votantes, un lenguaje poco claro y procesos confusos.

El primer referéndum sobre estatus, en 1967, se produjo inmediatamente después de una década de violencia política. Esta realidad hizo que los dudosos resultados frustraran, más que ayudar, la libre expresión de la autodeterminación.

Un aspecto novedoso del referéndum escocés fue la simplicidad de la pregunta formulada a los votantes: "¿Debería Escocia ser un país independiente?"

Sí o no.

Esa sencillez es algo inaudito en los últimos referendums de Puerto Rico, especialmente en el de noviembre de 2012. Una pregunta fue seguida de una pregunta de dos partes, siendo esta última boicoteada por más de 400,000 votantes.

Aquí creo que es donde comienza a desvanecerse la diferencia en el manejo entre los referendums escoceses y los de Puerto Rico.

Vea BORICUA p17

The **BRONX** FREE PRESS
the community's bilingual newspaper
el periódico bilingüe de la comunidad

editor@thebronxfreepress.com

www.thebronxfreepress.com

5030 Broadway, Suite 801
New York, NY 10034

T: 212-569-5800

F: 212-544-9545

MEMBER:

NEW YORK PRESS ASSOCIATION
NYPA
FOUNDED IN 1928

**FOUNDERS/
PUBLISHERS**

Roberto Ramírez Sr.
Luís A. Miranda Jr.
David Keisman

EDITOR

Debralee Santos

EDITORIAL STAFF

Mónica Barnkow
Adrian Cabreja

ASSISTANT EDITOR

Erik Cuello

PRODUCTION

Ramon Peralta
Erik Febrillet

OFFICE MANAGER

Jennifer Saldaña

TRANSLATORS

Yamilla Miranda
Verónica Cruz

DISTRIBUTION MANAGER

Landa M. Towns

CALLING ALL:
ACTORS AND WRITERS

WITH SOLO SHOWS

THE ONE
FESTIVAL

**FINAL DEADLINE IS
FEBRUARY 1, 2015**

FOR MORE INFORMATION EMAIL US AT:
thefestival@gmail.com

FESTIVAL APPLICATION, RULES AND
REGULATIONS AT:
www.thefestival.com

NOW IN OUR **10TH** SEASON
SUBMIT NOW!
2015 "THE ONE FESTIVAL"

MAIL ENTRIES TO:
The ONE Festival c/o
Caicedo Productions Corp
7304 5th Avenue, #184,
Brooklyn, New York, 11209

New Resource for Young Entrepreneurs

Young entrepreneurs have a new tool to help determine if they are ready for business ownership and to help them get started. "Young Entrepreneurs: An Essential Guide to Starting Your Own Business (Jóvenes Emprendedores)" is a free, self-paced online course in Spanish that gives an overview of basic business principles and introduces resources provided by the U.S. Small Business Administration (SBA).

The course is designed to help young entrepreneurs with the essentials of starting a small business, including evaluating business ideas, choosing the best financing options and registering their businesses.

The course also includes useful resources that will help with each step along the path to entrepreneurial success.

The course is accessible from the SBA's Learning Center under the banner "Starting a Business" at <http://go.usa.gov/mnFT>, and is also available in English. The Spanish version of the course includes a special video introduction. Young Spanish-speaking entrepreneurs will receive a personal greeting from **SBA Administrator Maria Contreras-Sweet** when taking the course.

Together, SBA and GobiernoUSA.gov will host a live Hangout on Thurs., Sept. 25th to talk about the new online course and entrepreneurship with Sarah Farzam, owner of Bilingual Birdies, a foreign language and live music company that encourages cross-cultural awareness through combining language and music. Farzam will answer questions about getting started as a young entrepreneur. The live Hangout will start at 1:00 p.m.

Hangout participants can submit questions for Farzam by emailing learning@sba.gov or tweeting questions using the hashtag #jovenesempresarios. No registration is needed to watch the Hangout.

Interested parties can join the conversation and watch the Hangout live, by visiting <https://plus.google.com/u/1/b/109740293027006618740/events/cb3oitffipifl4t42t9bd7uq0f4>



SBA Administrator Maria Contreras-Sweet.
Administradora María Contreras-Sweet.

Nuevo Recurso para Jóvenes Emprendedores

Jóvenes emprendedores tiene una nueva herramienta para ayudarlos a determinar si están listos para tener un negocio y para empezarlo. "Jóvenes Emprendedores: Una guía esencial para iniciar su propio negocio (Jóvenes Emprendedores)" es un curso en línea gratuito, en español, que pueden seguir a su propio ritmo y ofrece una visión general de los principios básicos de los negocios y presenta los recursos proporcionados por la Administración de Pequeños Negocios de Estados Unidos (SBA por sus siglas en inglés).

El curso Jóvenes Emprendedores está diseñado para ayudar a los jóvenes empresarios con los elementos esenciales para iniciar un pequeño negocio, incluyendo la evaluación de ideas de negocio, la elección de las mejores opciones de financiamiento y el registro de sus negocios. El curso también incluye recursos útiles que les ayudarán en cada etapa del camino hacia el éxito empresarial.

Se puede acceder al curso desde el Centro de Aprendizaje de SBA, bajo el banner "Iniciando un Negocio" en <http://go.usa.gov/mnFT> y también está disponible en inglés. La versión en español del curso incluye una introducción especial en video. Los jóvenes emprendedores de habla hispana recibirán un saludo personal de la administradora de SBA, **Maria Contreras-Sweet**, cuando tomen el curso.

Juntos, SBA y GobiernoUSA.gov serán la sede de una reunión en vivo el jueves 25 de septiembre para hablar sobre el nuevo curso en línea y el espíritu emprendedor con Sarah Farzam, dueña de Bilingual Birdies, una compañía de música en vivo y de idioma extranjero que fomenta la conciencia intercultural combinando idiomas y música. Farzam contestará dudas sobre cómo convertirse en un joven emprendedor. La reunión en vivo iniciará a la 1:00 pm.

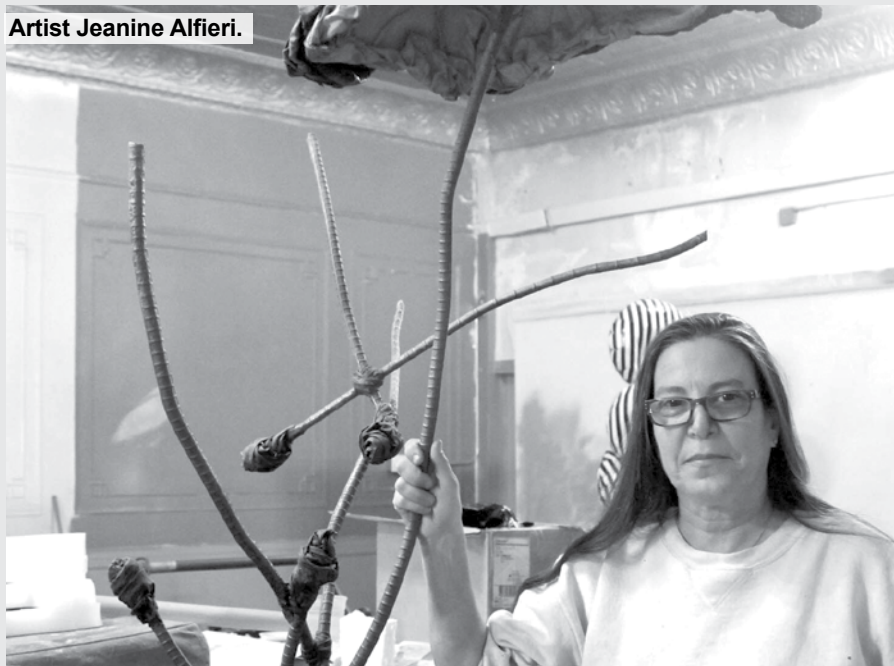
Los participantes de la reunión pueden enviar sus preguntas para Farzam por correo electrónico a learning@sba.gov o tuitearlas usando el hashtag #jovenesempresarios. No es necesario registrarse para ver la reunión.

Los interesados pueden unirse a la conversación y ver la reunión en vivo, visitando: <https://plus.google.com/u/1/b/109740293027006618740/events/cb3oitffipifl4t42t9bd7uq0f4>.



SE HABLA
ESPAÑOL

Artist Jeanine Alfieri.



Ego v. Soul

By Nilka Martell

As part of our ongoing BFP series highlighting the various favorite spaces, things and people in our borough, we turn to Nilka Martell, who continues to explore her hometown.

"I am a Bronx native, daughter, sister, mother of three beautiful Bronx babies, photographer, writer and motivator," says Martell, of Puerto Rican descent.

A paralegal for over 17 years until December 2010, she has since been dedicating her time to exploring the Bronx.

Her energy and enthusiasm are indefatigable, and admirable.

"I want to make my fellow residents aware and informed of how lovely our borough is, what it offers, and how to lend a helping hand in our environment."

Of this new time in her life, Martell says, "I have never felt so alive."

Rex Hall, the 4,000-square-foot, century-old ballroom, will soon see a rebirth.

Earlier this year, the Belmont Society of Arts and Culture leased the Hall, intending to use it as a platform to showcase up-and-coming artists. It includes a stage, making it a multi-functioning space that can feature art, theater, film or dance.

Bronx resident sculptor Jeanine Alfieri became the group's first artist-in-residence this summer. She has since been preparing for her solo exhibition "Ego versus Soul".

We had an opportunity to visit the artist at work this past week.

Located at 602 East 187th Street in Little Italy, Rex Hall has the charm of age, with a tin ceiling, crown moldings and chandeliers.

Another artist was busy at work transforming the space while Alfieri focused on laying out her own work.

Excited about the possibilities, she spoke about how Rex Hall could host collaborative exhibits, which would bring artists together in support of each other's work. As she explained it, she seeks to create a haven for art in a space that has been closed for decades, and make art accessible to all.

Alfieri also shared details on some of the pieces in her upcoming show, which vary from mixed media, sculptures and paintings. She explained that they are based on her observations of human behavior and inner conflicts and thoughts.

One of her paintings, for example, highlighted the face of an older man with facial drooping and the word "EGO" incorporated within the image.

Alfieri's show is scheduled to run from October 1st through October 29th, on Wednesdays through Fridays from 3 p.m. to 8 p.m. and Saturdays and Sundays from noon to 6 p.m.

The opening reception will be held on October 4th at 7 p.m. and includes an Alfieri-inspired performance piece by Autum Kioti and a musical performance by the Monticelli Trio. Food will be provided by Whoopies Miniature Dessert Company.

Alfieri will also offer two talk sessions open to the public; the first is scheduled for October 15th and the second will be held on October 22nd. Both will begin at 6:30 p.m.

For more information please visit www.jeaninealfieri.com or www.bsoac.org.

Ego v. Alma

Por Nilka Martell

Como parte de nuestra serie regular de BFP que destaca los espacios favoritos, las cosas y las personas de nuestro condado, nos dirigimos con Nilka Martell, quien continúa explorando su pueblo natal.

"Soy una nativa del Bronx, hija, hermana, madre de tres hermosos bebés del Bronx, fotógrafa, escritora y motivadora", dice Martell, de ascendencia puertorriqueña.

Asistente legal durante más de 17 años, hasta diciembre de 2010, desde entonces ha dedicado su tiempo a explorar el Bronx. Su energía y entusiasmo son infatigables y admirables.

"Quiero que mis compañeros residentes sean conscientes y estén informados de qué tan hermoso es nuestro condado, lo que ofrece y cómo ayudar a nuestro medio ambiente".

De esta nueva etapa de su vida, Martell dice: "Nunca me había sentido tan viva".

Rex Hall, el salón de baile de 4,000 pies cuadrados y un siglo de antigüedad, pronto verá un renacimiento.

A principios de este año, la Sociedad Belmont de Arte y Cultura arrendó el salón con la intención de utilizarlo como una plataforma para artistas prometedores. Incluye un escenario, lo que lo hace un espacio multifuncional que puede presentar arte, teatro, cine o danza.

La escultora residente del Bronx, Jeanine Alfieri, se convirtió en la primera artista residente del grupo este verano. Desde entonces, ha estado preparando su exposición individual "Ego frente al Alma".

Tuvimos la oportunidad de visitar a la artista la semana pasada, mientras trabajaba.

Situado en el 602 de la calle 187 este, en la Pequeña Italia, Rex Hall tiene el encanto de la edad, con un techo de hojalata, molduras y candelabros.

Otro artista estaba ocupado transformando el espacio mientras Alfieri se concentraba en trazar su propia obra.

Entusiasmada con las posibilidades, habló acerca de cómo Rex Hall podría albergar exposiciones colaborativas, lo que uniría a los artistas para apoyar el trabajo de los demás. Según explicó, busca crear un refugio para el arte en un espacio que ha estado cerrado durante décadas, y hacer el arte accesible para todos.

Alfieri compartió detalles sobre algunas de las piezas de su próxima exposición, que varía entre técnicas mixtas, esculturas y pinturas. Explicó que están basadas en sus observaciones de la conducta humana, los conflictos internos y los pensamientos.

Una de sus pinturas, por ejemplo, destaca la cara de un hombre mayor con parálisis facial y la palabra "EGO" incorporada dentro de la imagen.

La exposición de Alfieri estará disponible del 1 al 29 de octubre, de miércoles a viernes, de 3 p.m. a 8 p.m., y los sábados y domingos desde el mediodía hasta las 6 p.m.

La recepción de apertura se llevará a cabo el 4 de octubre a las 7 p.m. e incluirá una actuación inspirada en Alfieri por Autum Kioti, y una actuación musical del trío Monticelli. La comida estará a cargo de Whoopies Miniature Dessert Company.

Alfieri también ofrecerá dos sesiones de charlas abiertas al público; la primera está programada para el 15 de octubre y la segunda se llevará a cabo el 22. Ambas comenzarán a las 6:30 p.m.

Para más información, por favor visite www.jeaninealfieri.com o www.bsoac.org.



Candelabros en el Rex Hall.



Now Open at 2021 Grand Concourse!



AFTER HOURS WALK IN MEDICAL CARE

- Medical care without an appointment, seven days a week
- Pediatric and adult services
- Emergency trained physicians
- Translation services available
- Most insurances accepted
- Treatment for common illnesses and injuries, including:

- Asthma
- Allergies
- Colds
- Fever
- Rashes
- Sprains and injuries
- Stomach ailments
- Upper respiratory illness

ATENCIÓN MÉDICA SIN CITA

- Atención médica sin citas, siete días a la semana
- Servicios pediátricos y para adultos
- Médicos capacitados en emergencias
- Servicios de traducción disponibles
- Se acepta la mayoría de los seguros médicos
- Tratamiento para enfermedades y lesiones comunes, incluyendo:

- Asma
- Alergias
- Resfriados
- Fiebre
- Irritaciones de la piel
- Torceduras y lesiones
- Enfermedades de estómago
- Enfermedades respiratorias

LOCATIONS / LOCALES

260 East 188th Street
(at Valentine Avenue) Bronx, NY 10458
718-618-8365
Monday-Friday 3pm – 9pm
Saturday-Sunday 10am – 6pm

2021 Grand Concourse
(at East Burnside Avenue) Bronx, NY 10453
718-960-3804
Monday-Friday 4pm – 9pm
Saturday-Sunday 10am – 6pm

470 East Fordham Road
(at Washington Avenue)
Bronx, NY 10458
718-960-3805
Monday-Friday 9am – 7pm

UNION COMMUNITY HEALTH CENTER
WWW.UCHCBRONX.ORG • 718.220.2020

Raving on robots

Story and photos by Gregg McQueen

The trio could not stop gawking and giggling.

But Anjelique Martínez, Yaritza Montiel and Melvin Estudillo, all seventh graders at HS/MS 223 in the South Bronx, could hardly be blamed.

The diminutive robots moving around the floor of a Manhattan store they watched so closely were not unfamiliar toys with funny quirks.

Instead, the little creatures were more like family. The students had concocted the traits for those robots themselves.

Thanks to a partnership between Intel, Lehman College and the Department of Education (DOE), the middle schoolers received the opportunity to design their own robots, which were then brought to life using a 3D printer.

The pilot program with Lehman is part of Intel's 21st Century Robot Project, which seeks to develop an open source, 3D-printable robot platform.

Martínez, Montiel and Estudillo had their robotic concepts selected after submitting their original ideas to the Intel team.

Working with Brian David Johnson, a Futurist at Intel, the students were asked to conceptualize what they wanted their



An android creation by Yaritza Montiel.

individual robots to do and say. Intel helped the children create apps that would provide their robots with those traits.

On Fri., Sept. 19th, the HS/MS 223 students showed off their android creations during a press conference held at Story, the Manhattan event and retail space.

The Bronx students beamed as their robots walked, talked, sang and responded to commands, to the amazement of onlookers.

"Look at what these children created — from their own imaginations," marveled Dr. Ricardo R. Fernández, President of Lehman College.

"When given the chance, children from the



Celebrating Intel's 21st Century Robot Project are (from left to right): HS/MS 223 Assistant Principal Ashley Downs; students Anjelique Martínez, Yaritza Montiel and Melvin Estudillo; and Principal Ramon González.

Bronx can compete with children from any corner of this nation."

During the pilot program, the students held weekly video conferences with Johnson to collaborate on the robot designs.

"The kids wanted their robots to have distinct personalities and emotions," explained Johnson.

Montiel said she wanted her creation to show some heart.

"I thought it would be interesting to have a robot that seemed to care about you," remarked Montiel. "It could talk to you, and even tell you jokes to cheer you up if you were sad."

Martínez added, "I wanted a robot who could sing."

As for Estudillo, he was already brainstorming ideas for future automatons, including ones that could help elderly people with their groceries or assist with chores.

"It's rare for kids this age to have this opportunity," said Ramon González, Principal of HS/MS 223.

"Here they are in seventh grade, and they're working with engineers from Intel, which is astounding."

Johnson said he envisions a future where robots become as common as smartphones,

See ROBOTS p21

Delirando robots

Historia y fotos por Gregg McQueen

El trío no podía dejar de mirar boquiabierto y riéndose.

Pero Anjelique Martínez, Yaritza Montiel y Melvin Estudillo, todos estudiantes de séptimo grado en HS/MS 223 en el sur del Bronx, difícilmente podrían ser culpados.

Los diminutos robots moviéndose por el suelo en una tienda de Manhattan, mirados de cerca no eran juguetes desconocidos con rarezas divertidas.

En cambio, las pequeñas criaturas eran más como una familia. Los estudiantes habían preparado los rasgos para esos mismos robots.

Gracias a una colaboración entre Intel, Lehman College y el Departamento de Educación (DOE por sus siglas en inglés), los estudiantes de escuela intermedia recibieron la oportunidad de diseñar sus propios robots, que luego fueron llevados a la vida usando una impresora 3D.

El programa piloto de Lehman es parte del proyecto del robot del siglo XXI de Intel, que busca desarrollar un código abierto de plataforma imprimible de un robot 3D.

Martínez, Montiel y Estudillo seleccionaron los conceptos de robótica después de presentar sus ideas originales al equipo de Intel.

Brian David Johnson, futurista en Intel, pidió a los estudiantes conceptualizar lo que querían

que sus robots individuales hicieran y dijeran. Intel ayudó a los chicos a crear aplicaciones que proporcionarían sus robots esas características.

El viernes 19 de septiembre, los estudiantes de HS/MS 223 mostraron sus creaciones de androides durante una rueda de prensa celebrada en Story, el evento de Manhattan y de espacio comercial.

Los estudiantes del Bronx sonreían mientras sus robots caminaban, hablaban, cantaban y respondían a las órdenes, ante el asombro de los espectadores.

"Miren lo que estos niños crearon inspirados por su propia imaginación", se maravilló el Dr. Ricardo R. Fernández, presidente de Lehman College.

"Cuando se les da la oportunidad, los niños del Bronx pueden competir con los niños de cualquier rincón de esta nación".

Durante el programa piloto los estudiantes llevaron a cabo videoconferencias semanales con Johnson para colaborar en los diseños de los robots.

"Los chicos querían que sus robots tuvieran distintas personalidades y emociones", explicó Johnson.

Montiel dijo que quería que su creación mostrara un poco de corazón.

"Pensé que sería interesante tener un robot que se preocupara por ti", comentó Montiel. "Podría hablar contigo, e incluso decirte chistes para animarte si estás triste".

Martínez añadió: "Yo quería un robot que pudiera cantar".

En cuanto a Estudillo, ya había tenido una



Los estudiantes y Johnson observan un robot en acción.

lluvia de ideas para los futuros autómatas, incluidos los que podrían ayudar a las personas mayores con sus alimentos o con las tareas.

"Es raro que los niños de esta edad tengan esta oportunidad", dijo Ramón González, Director de HS/MS 223.

"Están en séptimo grado y están trabajando con los ingenieros de Intel, ¡es asombroso!".

Johnson dijo que prevé un futuro en el que los robots se vuelvan tan comunes como los teléfonos inteligentes y fácilmente programables mediante aplicaciones personalizadas.

"A través de la plataforma de código abierto todos podrán crear sus propios robots algún día

para ayudarles en su vida diaria", dijo. Los usuarios podrían programar su personalidad, funcionalidad y cómo quieren que el robot interactúe con ellos.

El presidente Fernández explicó que su universidad ha hecho una gran inversión promoviendo programas científicos infantiles.

"El objetivo es conseguir que se interesen en la ciencia a una edad temprana", dijo.

"Muchos niños no quieren pensar en la ciencia y las matemáticas, pero una vez que están expuestos a ellas, se dan cuenta que las disfrutan".

Vea ROBOTS p21

Fit for a queen

Story by Gregg McQueen
Photos by QPHOTONYC

Local students received a brush with royalty on Mon., September 22 — as Queen Letizia of Spain visited Dos Puentes Elementary School uptown to mark the acceptance of four New York schools, including MS 223 in the Bronx, into an international partnership in dual-language education.

Dos Puentes, which has a bilingual curriculum, joined the International Spanish Academies (ISA) program, a coalition of North American schools that receives its resources from the Spanish ministry of education for immersion programs.



"It's like a dream come true," said Chancellor Carmen Fariña.

In addition to MS 223 and Dos Puentes, two additional schools —MS M247 on the Upper West Side and Long Island's Southampton Intermediate School — were admitted to the ISA.

Queen Letizia toured Dos Puentes with New York City Schools Chancellor Carmen Fariña, who said she intends to launch 40 new dual-language programs in the city.

"It's very important in the world today for our students to be able, not only to speak in two languages, but think in two languages," said Chancellor Fariña.

"To me, knowing two languages was an asset while growing up."

See QUEEN p17



Queen Letizia of Spain toured the Dos Puentes Elementary School.



Justo para una reina

Historia por Gregg McQueen
Fotos por QPHOTONYC

Los estudiantes de la escuela primaria Dos Puentes recibieron una pincelada de realeza el lunes 22 de septiembre, ya que la reina Letizia de España los visitó para conmemorar la aceptación de cuatro escuelas de Nueva York en una asociación internacional de educación bilingüe.

Dos Puentes, que tiene un plan de estudios bilingüe, se unió al programa Internacional de Academias Españolas (ISA por sus siglas en inglés), una coalición de escuelas norteamericanas que recibe recursos del ministerio español de educación para programas de inmersión.

Además de Dos Puentes, tres escuelas adicionales -MS 223 en el Bronx, MS M247 en el Upper West Side y la escuela intermedia Southampton de Long Island- fueron admitidas en el programa ISA.

La reina Letizia recorrió Dos Puentes con la canciller de escuelas de la ciudad Nueva York, Carmen Fariña, quien dijo que tiene la intención de poner en



¿Un 'selfie', su Alteza?

marcha 40 nuevos programas bilingües en la ciudad.

"Es muy importante en el mundo de hoy que nuestros estudiantes sean capaces no sólo de hablar dos idiomas, sino de pensar en dos idiomas", afirmó la canciller Fariña.

"Hablar dos idiomas fue un activo durante mi crecimiento".

Los estudiantes de Dos Puentes se reunieron en el auditorio de la escuela, junto con los funcionarios electos locales, para recibir a la reina Letizia.

Entre los presentes estuvieron la presidenta del condado de Manhattan, Gale Brewer, y el

Vea REINA p17



Reina Letizia de España.



Viva Broadway hosted a panel discussion with leading artists.



From left to right: Producer Kevin McCollum; *In the Heights* creator Lin-Manuel Miranda; Chair of Viva Broadway's Advisory Board Luis Miranda; Broadway League Executive Director Charlotte St. Martin; and Orchestrator Alex Lacamoire.

Viva Broadway and AARP celebrate Broadway

By Owen Panettieri

AARP and The Broadway League celebrated Hispanic Heritage Month with a special Viva Broadway panel celebrating Latinos on Broadway at the New York Times this past Wed., Sept. 17th.

Viva Broadway, a new audience development program of the Broadway League, is in its second year of seeking to bridge the world

of Broadway and Latino audiences around the country. Luis Miranda, Publisher of *The Manhattan Times* and *The Bronx Free Press*, was appointed Chair of Viva Broadway's Advisory Board.

"The Growing Influence of Latinos on Broadway: Bridging the Gap between Latinos and Broadway On and Off Stage" was this year's panel focus. The discussion was moderated by Tanzina Vega, New York Times national correspondent, and panelists included

Broadway stars Bianca Marroquín (*Chicago*, *The Pajama Game*), Mandy González (*In*

The Heights, *Wicked*), Tony Award-winning orchestrator Alex Lacamoire (*In The Heights*, *Wicked*), and Tony Award-winning producer Kevin McCollum (*In The Heights*, *Avenue Q*, *Rent*). The group discussed their unique roads to Broadway, their thoughts on the current landscape for Latino artists in New York theater and how new talent can be cultivated so that more Latino stories can make it onstage.

During the event, organizers announced that they would expand these discussions throughout the year to theater communities in other cities while making the Broadway panel an annual tradition during Hispanic Heritage Month in New York City.

For more information, please visit www.facebook.com/vivabroadway.

It was the second annual Viva Broadway panel event.



Celebrando la influencia hispana en Broadway

Por Owen Panettieri

El pasado miércoles 17 de septiembre, la AARP y el Broadway League celebraron el Mes de la Herencia Hispana en el New York Times con un

panel de Viva Broadway que celebró los latinos que son parte de la industria del espectáculo en Broadway.

Viva Broadway, un programa de desarrollo de audiencia del Broadway League, comienza su segundo año de existencia ayudando a desarrollar audiencias de latinos a través del país.

Luis Miranda, Publisher del *Manhattan Times* y *Bronx Free Press*, fue nombrado presidente del comité asesor de Viva Broadway.

El panel de este año, "El Aumento en Influencia del Latino en Broadway: La Brecha del Latino y Broadway en el Escenario y Trasbastidores", fue moderado por Tanzina Vega, reportera del *New York Times*. Los panelistas incluyeron a las estrellas de Broadway, Bianca Marroquín (*Chicago*,

Pajama Game) y Mandy González (*In the Heights*, *Wicked*), Alex Lacamoire, director de orquesta y ganador de un Tony por *In the Heights* y Kevin McCollum, productor y ganador de tres Tonys por *In the Heights*, *Rent* y *Avenue Q*. Los panelistas discutieron los caminos diferentes que tomaron en su rumbo al estrellato en Broadway, sus opiniones sobre el estado de la comunidad artística latina en Broadway y como aumentar las historias latinas que se montan en los escenarios.

Viva Broadway trata de exportar estas discusiones a otras ciudades y seguir con esta discusión anual en Nueva York para celebrar el Mes de la Herencia Hispana.

Para mas informacion, favor visite www.facebook.com/vivabroadway.

Bianca Marroquín de *Chicago*, y embajadora nacional de Viva Broadway.



Un re-encuentro de *In the Heights*. De izquierda a derecha: Lin-Manuel Miranda, Mandy González y Alex Lacamoire.



Los hombres Miranda.



Derek Jeter spoke one-on-one with Steiner Sports CEO Brandon Steiner.



The luncheon was held just days before Jeter's last home game.

A candid captain

Story by Derrel Johnson
Photos by Michael Priest Photography

The legendary New York Yankees shortstop Derek Jeter is scheduled to play his last home

game in pinstripes at Yankee Stadium this Thurs., Sept. 25th.

As his Hall-of-Fame career comes to a close, he is talking more candidly about his past.

During a one-on-one titled "The Captain's Farewell: Derek Jeter Live at the

Hudson Theatre," Jeter touched on his long association with sports legend Michael Jordan. The event, held this past Mon., Sept., 22nd, was an intimate interview with Steiner Sports CEO Brandon Steiner.

Jeter spoke about first meeting Jordan; the shortstop has been one of the faces of Nike's Jordan Brand for over a decade.

"I first met Michael when he was playing baseball," recalled Jeter. "I was in the Arizona Fall League and he was out there and we just crossed paths, briefly, and I was shocked that

he knew who I was because, he's Michael Jordan."

This meeting happened during Jordan's first retirement from the Chicago Bulls in 1993 and his brief stint within the Chicago White Sox organization, before returning to the Bulls in 1995.

"We've gotten closer and closer. He's like a big brother. We're extremely close."

Jeter, the first baseball player signed to Jordan Brand, was handpicked by the

See JETER p22



"Quiero ser un dueño de un equipo", dijo Jeter sobre sus planes futuros.

Un capitán sincero

Historia por Derrel Johnson
Fotos por Michael Priest Photography

El legendario parador en corto de los Yankees de Nueva York, Derek Jeter, jugará su último partido en casa en el uniforme a rayas en el Yankee Stadium este jueves 25 de septiembre.

A medida que su carrera en el Salón de la Fama llega a su fin, habla con más franqueza sobre su pasado.

Durante uno-a-uno titulado: "La despedida del capitán: Derek Jeter en vivo en el Teatro Hudson", Jeter habló sobre su larga asociación con la leyenda deportiva Michael Jordan. El evento, que se celebró el pasado lunes 22 de septiembre, fue una entrevista íntima con el CEO de Steiner

Vea JETER p22

teach a class

beautify a park

mentor a child

visit a homebound senior

Bx

uplift the Bronx

uplift yourself

volunteer

stock a food pantry

read with a student

The Bronx Volunteer Coalition (BxVC) is a group of Bronx organizations with a mission to increase volunteerism in the Bronx. We act as a hub for Bronx residents to give back to their community by helping people connect with volunteer opportunities in their neighborhood.

Volunteer today at www.bxvc.org

(646) 274-6047

@BronxVolunteers

Bronx-Volunteer-Coalition

Variety at Vida

Story and photos by Mónica Barnkow

There is a lot of mixing going on.

From its name, which combines two languages, to the myriad combination of fresh and candied toppings offered, in addition to its extensive menu that includes both crêpes and burgers, Dolce (“sweet” in Italian) Vida (“life” in Spanish) brings variety to Inwood.

The diversity stems from the top.

Owner Illya, who goes only by his first name, is Palestinian and Israeli. He moved to the States fourteen years ago.

“My mom is Israeli; my father is Palestinian Catholic, from Bethlehem,” he explained. “I was brought up Catholic, with an understanding of being born in the ‘Holy Land.’”

A carpenter by trade (“like Jesus,” he smiles), Illya had spent his time fixing furniture until last year, when he first ventured into Northern Manhattan in search of a commercial space.

He was seeking to make his mark, and he had very specific ideas.

“I studied the neighborhood,” he recalled. “It didn’t have any yogurt, it didn’t have any crêpes and it didn’t have any good smoothies made out of organic yogurt. I targeted something the neighborhood didn’t have.”

Dolce Vida soon opened in July at the corner of Broadway and 212th Street, and has since become a popular spot for local residents. The shop’s most popular items are frozen yogurt and crêpes. There are also bubble and herbal teas.

The yogurt is 100 percent organic, and is fat and sugar free.

Oh, and to make things more interesting, it hails from California.

According to Illya, Dolce Vida is the only store in New York State that carries the smooth stuff from this West Coast distributor. The yogurt flavors vary from week to week; among the selections are strawberry shortcake, country vanilla, pomegranate raspberry, café caramel and pumpkin pie.

“I have avocado organic frozen yogurt,” beamed Illya. “And it sells like crazy!”



The Beer Burger has just been added.

Illya at his post at La Dolce Vida.



Indulge your sweet tooth.

There are also crêpes to suit all palates. Wishing to indulge your sweet tooth? There is Nutella, the hazelnut spread in banana and honey flavors, as well as cheesecake and cream cheese. Those preferring a savory flavor are well served by the crêpes filled with prosciutto, spinach and goat cheese.

The shop’s welcoming, candy-colored décor includes comfortable seats inside and outside, and all are typically filled by regulars who pop by for a bite. They tend to stick around to chat with each other, and with Illya as he makes the crêpes out in the open.

As he explains it, his preference for fresh and organic foods stem from his childhood, which was spent on a farm in Bethlehem. “We really didn’t buy



Crêpes are freshly made.

olive oil, olives, chicken, eggs, or milk,” he recalled. “We just went outside and picked up what we need.”

The latest addition is the Beer Burger, which is 80 percent sirloin, 20 percent lamb. The meat is seasoned with Middle Eastern spices brought in from the family farm. They have proven as popular as the other menu items.

“Thank God, we always sell out,” reports Illya.

Regulars come from everywhere for their chosen fix.

“I come here for my frozen yogurt,” said Jeanette García, who had heard about La Dolce Vida from friends. “It tastes delicious.”

She has promptly become a regular.

“Everybody is nice,” she said. “You feel that you are home.”

Whatever your flavor, whatever your mix.



Dig in. Photo: Dolce Vida



The shop offers an extensive selection.

La Dolce Vida Frozen Yogurt and Crêpe Boutique
4996 Broadway
(between Isham and 211th Streets)
New York, New York 10034
212.304.8200
<https://www.facebook.com/DolceVidaFrozenYogurt>

CUNY in the Heights

Division of Continuing Education
& Workforce Development

Register Today
212-567-7132

In-Demand...
Careers
that **WORK!**



OPEN HOUSE DATES: Sept. 10, 2014 from 5pm-8pm Sept. 13, 2014 11am-2pm



Computer Training Programs

• Photoshop : Graphic Design	Sat	10/4-12/13/14	9am-12pm
• Photoshop : Graphic Design	M,W	10/6-11/26/14	9am-11am
• Photoshop : Graphic Design	T,Th	10/7-11/25/14	5pm-7pm
• Coding for Web Development	Sat	10/4-12/13/14	3pm-6pm
• Indesign & Illustrator: Desktop Publishing	M,W	10/6-12/15/14	7pm-9pm
• Indesign & Illustrator: Desktop Publishing	T,TH	10/7-12/16/14	7pm-9pm
• Adobe After Effects CS5 (Animation & Video Production)	Sat	10/4-12/13/14	3pm-6pm
• Social Media for Business	Sat	10/4-12/13/14	1pm-3pm
• Certificate in QuickBooks: Computer Applications in Accounting	M-Th	10/20-11/6/14	7pm-9pm
• Periodismo y Redes Sociales 1	Sat	10/4-12/13/14	10am-1pm



Health Careers Certifications

• Dental Assistant Program	M,W	10/6-1/26/15	6pm-9pm
• CNA	M-Th	10/6-12/22/14	6pm-9pm
• CNA	M-Th	10/6-11/19/14	9am-2pm
• Certified Electrocardiography Technician	Sat	10/4-12/13/14	1pm-4pm
• Certified Electrocardiography Technician	T, Th	10/7-11/6/14	10am-1pm
• Certified Phlebotomy Technician	M-Th	10/6-11/20/14	6pm-9pm
• Clinical Medical Assistant Program	M,T,Th	10/6-2/9/15	6pm-9pm
• Health Information Management / Medical Billing & Coding Specialist	M,W,Th	10/6-6/22/15	6pm-9pm
• Dialysis Technician	T,Th	9/23-12/16/14	6pm-9pm
• Pharmacy Technician Certificate	T,W,Th	10/14-1/14/15	6pm-9pm
• Protección de Alimentos	Sat	10/4-10/11/14	9am-5pm
• Protección de Alimentos	Sat	11/8-11/15/14	9am-5pm



Professional Certificate Programs

• Teacher Assistant Certificate	M,W	9/29-12/15/14	6pm-9pm
• Personal Fitness Trainer Certification	Sat	10/4-12/6/14	9:30am-2:30pm
• Certificado de Proveedor de Cuidado de Niños	Sat	10/4-12/13/14	3pm-6pm



Children's Programming

• College for Kids (Academic Enhancement)	Sat	10/4-11/22/14	9:30am-1:30pm
• College for Kids (Cultural & Recreational Enrichment)	Sat	10/4-11/22/14	2pm-5pm

Saturday Enrichment Classes

• Salsa (12hrs)	Sat	10/4-11/22/14	3:30pm-5pm
• Zumba (10hrs)	Sat	10/4-12/13/14	5pm-6pm
• Event Planning (36hrs)	Sat	10/4-12/6/14	1pm-5pm

Education & Language Skills

• HSE Prep (GED) - English	T,Th	10/7-1/13/15	9:30am-12:30pm
• HSE Prep (GED) - English	T,Th	10/7-1/13/15	6pm-9pm
• HSE Prep (GED) - Spanish	M,W	10/6-1/12/15	9:30-12:30pm
• HSE Prep (GED) - Spanish	M,W	10/6-1/12/15	6pm-9pm
• English Links Intensive Weekend	Sat	10/11-12/6/14	9am-2pm
• English Links Intensive Weekday	M-F	10/6-12/17/14	9am-1:30pm
• Ingles Como Segundo Idioma (ESL)	M,W	9/29-12/8/14	6pm-9pm
• Ingles Como Segundo Idioma (ESL)	T,Th	9/30-12/9/14	6pm-9pm

CUNY in the Heights
Division of Continuing Education
& Workforce Development

5030 Broadway, NY, NY 10034
cunyintheheights@hostos.cuny.edu
www.cunyintheheights.com

**Ongoing
Registration!**
212-567-7132

Hostos Community College
Division of
Continuing Education & Workforce Development



"We found it important to show it here," said DoSA Educator Sheila Reynoso.



Alcantara has served as a peer educator.



THE FIX from p3

wanted to tell a very personal story about addiction and disease," said director Naylor in a statement. "In the end, I was blown away by the determination of the people that I filmed, awed by their courageous fight and willingness to share their painful journey on camera. This is a story of possibility."

Organizers emphasized the particular need for such a film in the borough.

"There are many people who don't even know that they have Hepatitis C," added DoSA Educator Sheila Reynoso. "We have shown this film in various venues, but we found it important to show it here in the Bronx, a community that has been affected by

THE FIX

both heroin and Hepatitis C."

Alcantara knows that the angst of that double strike too well.

"The first time I was introduced to Hep-C, the person told me that they had it, but I didn't know what it was," said Alcantara, as he shared stories of sharing needles as a heroin addict. "The person looked ok, [but] I was dope sick and I said, 'Give me the stuff.'"

Currently 65 % of DoSA's patients have Hepatitis C.

"The key to curbing this epidemic comes through localized education," noted Dr. Alain H. Litwin, Professor at the Albert Einstein College of Medicine. "Documentaries like this one are great for this purpose."

Building awareness is key to getting help to those who need it most. Treatment for Hepatitis C yields relief – and cures – for approximately 90% of those affected.

In Alcantara, for example, the virus is no longer detectable.

But more needs to be done.

"Although treatment exists for Hepatitis C, there is low uptake," said Reynoso. "This comes from the many myths that come along with the

treatment and the fear of being stigmatized."

The dialogue, said organizers, is intended to be ongoing.

This past spring, the film was winner of the Jury Prize for Best Documentary at Soho International Film Festival, and it will also soon be released on DVD.

"Everyone needs to see this documentary," said Dr. Church. "We all know someone or we know someone who knows someone who is affected by this disease."

For more information on The Fix, and to view its trailer, please visit www.thebronxfreepress.com.

EMBED VIDEO ONLINE - <http://www.thefixdoc.com/trailer/>

Contraatacando en *The Fix*

Historia y fotos por Adrián Cabreja

"Todo lo que quería era ser el mejor padre del mundo para esta niña".

El deseo de Junior Alcántara es un grito familiar de los padres en todas partes.

Pero la historia de Alcántara es un poco más complicada.

El nativo del Bronx es portador del virus debilitante del hígado Hepatitis C.

Es también un ex adicto a la heroína.

Sus luchas son descritas en la película documental *The Fix*, dirigida por Laura Naylor y estrenada a principios de este mes en el teatro Lovinger de Lehman College. El evento del 5 de septiembre fue patrocinado por la Escuela CUNY de Salud Pública y el Colegio de Medicina Albert Einstein, donde Alcántara y otros pacientes que aparecen en la película recibieron tratamiento.

La hepatitis C es una enfermedad hepática causada por el virus de la hepatitis C, que puede causar tanto infección aguda como hepatitis crónica. Varía en severidad de una enfermedad leve que dura unas semanas a una enfermedad grave de toda la vida. El virus es transmitido por la sangre y comúnmente a través de inyecciones insalubres e inseguras, un peligro especial para las personas adictas a las drogas utilizadas con agujas.

El documental ofrece una mirada inquebrantable a la enfermedad y los dolores de la adicción, al tiempo que explora las luchas de

los pacientes para estar y mantenerse mejor, y el impacto en las familias y las comunidades que los rodean.

En la película, Alcántara explica que a pesar de sus deseos expresos, perdió la custodia de su primera hija.

"Tenía 18 años", recordó. "Estaba desarrollando un adicción a la heroína que no me permitía ser un buen padre".

La película documenta a Alcántara, ahora de 34 años, haciendo una especie de nuevo comienzo mientras se muda de regreso al Bronx con su esposa y su segunda hija, y renueva su compromiso de ser un mejor padre.

También busca tratamiento tanto para su adicción como para la "Hep-C".

La división de Abuso de Sustancias de Albert Einstein (DoSA por sus siglas en inglés) nunca había permitido una cámara dentro de sus instalaciones antes de *The Fix*. En conversaciones con Naylor, los miembros de DoSA llegaron a la conclusión de que proporcionar una visión sobre su labor podría ser benéfico.

"Nos dimos cuenta de que teníamos una oportunidad para educar y crear conciencia sobre la hepatitis C", dijo la doctora Sarah Church, directora ejecutiva de DoSA. Señaló que la hepatitis C actualmente afecta a cinco veces más personas que el VIH, sin embargo, la conciencia pública de la hepatitis C es sustancialmente menor a la del VIH.

"Cuando empecé la producción, sabía que quería contar una historia muy personal sobre la adicción y la enfermedad", dijo la directora Naylor en un comunicado. "Al final, quedé impresionada



La segunda hija de Alcántara.

por la determinación de las personas que filmé, por su valiente lucha y la voluntad de compartir su doloroso viaje en cámara. Esta es una historia de posibilidades".

Los organizadores enfatizaron la necesidad particular de una película de este tipo en el condado.

"Hay muchas personas que ni siquiera saben que tienen hepatitis C", añadió Sheila Reynoso, educadora de DoSA. "Hemos mostrado esta película en varios lugares, pero nos pareció importante mostrarla aquí en el Bronx, una comunidad que se ha visto afectada tanto por la heroína como por la hepatitis C".

Alcantara conoce la angustia de ese doblete demasiado bien.

"La primera vez que escuché sobre la Hep-C, la persona me dijo que la tenía, pero yo no sabía de qué se trataba", dijo Alcántara mientras compartía historias de intercambio de agujas siendo un adicto a la heroína. "La persona se veía bien, [pero] yo estaba muy drogado y le dije: dame las cosas".

Actualmente el 65% de los pacientes de DoSA tiene hepatitis C.

"La clave para frenar esta epidemia se encuentra

en la educación localizada", señaló el Dr. Alain H. Litwin, profesor del Colegio de Medicina Albert Einstein. "Documentales como éste son excelentes para este propósito".

Construir conciencia es la clave para conseguir ayuda para aquellos que más la necesitan. El tratamiento para la hepatitis C produce alivio -y cura- en aproximadamente el

90% de los afectados.

En Alcántara, por ejemplo, el virus ya no es detectable.

Pero aún queda mucho por hacer.

"Aunque no existe tratamiento para la hepatitis C, hay poco entendimiento", dijo Reynoso. "Esto viene de los muchos mitos que acompañan al tratamiento y el miedo a ser estigmatizados".

El diálogo, dijeron los organizadores, pretende ser permanente.

La primavera pasada, la película fue ganadora del Premio del Jurado al Mejor Documental en el Festival Internacional de Cine de Soho, y pronto también será lanzada en DVD.

"Todo el mundo necesita ver este documental", dijo la Dra. Church. "Todos conocemos a alguien o conocemos a alguien que conoce a alguien que padece esta enfermedad".

Para mayor información sobre *The Fix*, y para ver el tráiler, por favor visite www.thebronxfreepress.com.

INCRUSTAR VIDEO EN LÍNEA - <http://www.thefixdoc.com/trailer/>

BORICUA from p6

boycotted by over 400,000 voters.

Here I think is where the difference in the conduct of Scottish vs. Puerto Rican referendums begins to fade.

The use of fear and self-doubt as political tools by Britain and its allies on Scottish voters are tactics Puerto Ricans have also been subjected to. Fear of the loss of jobs, financial security, and public services would most certainly weigh heavily on workers looking for an alternative to an already messed up situation elites have created. Unless you are a political activist seeking social change, why would you not want to find consolation in the security of the status quo?

This is of particular interest to me and many other Puerto Ricans like me born and

raised in New York City after the Puerto Rican Diaspora of the mid-1940's, Puerto Ricans who still visit family in Puerto Rico and may someday want to live there. That massive migration, not dissimilar to the latest population shift, can in many ways be connected to U.S. colonialist policies.

These policies affect the island's economic development, shipping rights, and international trade.

If we can't attain independence because of historical circumstances

then we should look to expanding our power over our immediate conditions, like the Scots have managed to do.

I have no doubt that some Puerto Ricans, like the rest of the world, are closely monitoring events in Scotland.

We should.

It may bear lessons for our own decolonization.

Zoilo Torres is a life-long community, labor, and political organizer and former president of the National Congress for Puerto Rican Rights.

BORICUA de p6

El uso del miedo y la duda como herramientas políticas de Gran Bretaña y sus aliados en los votantes escoceses son tácticas a las que los puertorriqueños también han sido sometidos.

El miedo a perder puestos de trabajo, seguridad financiera y servicios públicos sin duda pesa mucho en los trabajadores que buscan una alternativa a la ya desordenada situación que las élites han creado. A menos que usted sea un activista político que busca el cambio social, ¿por qué no quiere encontrar consuelo en la seguridad del status quo?

Esto es de particular interés para mí y para muchos otros puertorriqueños como yo, nacidos y criados en la ciudad de Nueva York después de la diáspora puertorriqueña de mediados de 1940, esos puertorriqueños que todavía visitan a la familia en Puerto Rico y que tal vez esperan algún día vivir ahí. Esa migración masiva, no muy diferente al último cambio en la población, puede, en muchos sentidos, estar conectada a las políticas colonialistas estadounidenses. Estas políticas afectan el desarrollo económico de la isla, los derechos de envío y el comercio internacional.

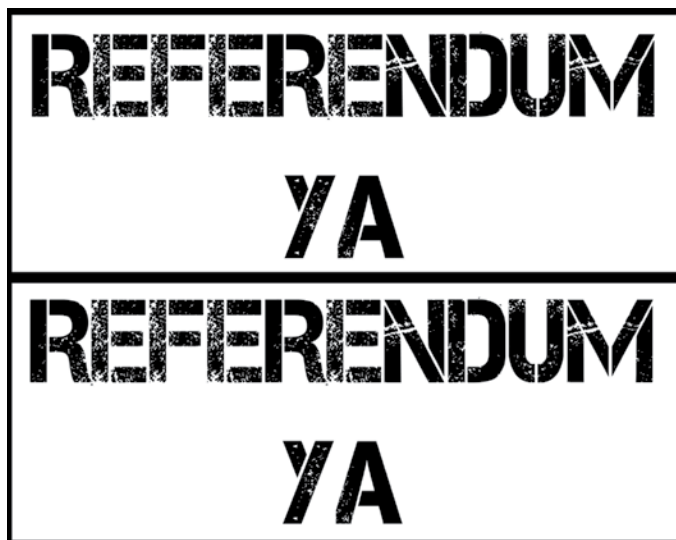
Si no podemos alcanzar la independencia debido a circunstancias históricas, entonces debemos buscar expandir nuestro poder sobre nuestras condiciones inmediatas, al igual que los escoceses han logrado hacer.

No tengo ninguna duda de que algunos puertorriqueños, como el resto del mundo, están siguiendo de cerca los acontecimientos en Escocia.

Deberíamos hacerlo.

Podría implicar algunas lecciones para nuestra propia descolonización.

Zoilo Torres es un organizador político y representante de campo de 32BJ SEIU. Anteriormente fue director de organización y defensa del Comité Quinta Avenida para el Desarrollo Comunitario, y director de campañas de salud pública del Departamento de Salud de Nueva York.



QUEEN form p11

Dos Puentes students gathered in the school's auditorium, along with local elected officials, to welcome Queen Letizia.

Among those present were Bronx Borough President Rubén Díaz, Jr. and Manhattan Borough President Gale Brewer.

The queen was in New York City for the United Nations General Assembly, along with her husband, King Felipe VI, who succeeded to the throne in June 2014. "It's like a dream come true to be talking to the Queen of Spain," said a noticeably excited Chancellor Fariña, who descended from Spanish immigrants. "I wish my parents could have been here to see this." After Spanish consulate officials and the school principals signed the ISA agreements, a group of first graders serenaded the queen with a rendition of "Let It Go" in Spanish.

Queen Letizia did not make public comments while at the school, but visited two classrooms privately with the Chancellor.

Student Omar Paulino remarked he was "super excited" about the queen's visit.

"I like having the chance to show off our school to somebody important and famous," offered classmate Hector Brea.

Dos Puentes Principal Victoria Hunt said that reading, writing and speaking two languages are essential skills for children in the entire city.

She said that inclusion in the ISA network, which comprises about 100 schools in the U.S. and Canada, would provide students with important resources for Spanish immersion programs.

"The name of our school — which means 'two bridges' — represents what this partnership is about," stated Hunt.

"Our work with the ISA elevates the value of our Latino students' heritage."

Those who attended Queen Letizia's uptown visit gave positive accolades to the Chancellor's plan to increase the number of dual language programs.

Angela Fernández, Executive Director of the Northern Manhattan Coalition for Immigrant Rights, said, "It's wonderful that the Chancellor is leveraging the immigrant background of the students."

"As a nation of immigrants," added Fernández, "It's important that we have a direct human connection with the countries that we came from."



The visit marked a new international partnership in dual-language education.

REINA de p11

presidente del condado del Bronx, Rubén Díaz, Jr.

La reina estuvo en la ciudad de Nueva York para la Asamblea General de las Naciones Unidas, junto con su marido, el rey Felipe VI, quien subió al trono en junio de 2014.

"Es como un sueño hecho realidad estar hablando con la reina de España", dijo una visiblemente emocionada canciller Fariña, quien desciende de inmigrantes españoles. "Me gustaría que mis padres hubieran estado aquí para ver esto".

Después de que los funcionarios del consulado de España y de que los directores de las escuelas firmaron los acuerdos ISA, un grupo de estudiantes de primer grado dio una serenata a la reina con una versión de "Let It Go" en español.

La reina Letizia no hizo comentarios públicos mientras estuvo en la escuela, pero visitó en privado dos aulas con la canciller.

El estudiante Omar Paulino comentó que estaba "muy entusiasmado" por la visita de la reina.

"Me gusta tener la oportunidad de mostrar nuestra escuela a una persona importante y famosa", comentó su compañero Héctor Brea.

La directora de Dos Puentes, Victoria Hunt, dijo que leer, escribir y hablar dos idiomas son habilidades esenciales para los niños en toda la ciudad.

Señaló que la inclusión en la red de ISA, que comprende alrededor de 100 escuelas en los Estados Unidos y Canadá, proporcionará a los estudiantes recursos importantes para los programas de inmersión en español.

"El nombre de nuestra escuela representa



El presidente del condado del Bronx Rubén Díaz, Jr.

lo que significa esta asociación", dijo Hunt.

"Nuestro trabajo con ISA aumenta el valor de la herencia de nuestros estudiantes latinos".

Quienes asistieron a la visita en el norte del condado de la reina Letizia, elogiaron positivamente el plan de la canciller para aumentar el número de programas bilingües.

Ángela Fernández, directora ejecutiva de la Coalición del Norte de Manhattan por los Derechos de los Inmigrantes, dijo: "Es maravilloso que la canciller esté aprovechando el origen inmigrante de los estudiantes".

"Como una nación de inmigrantes", agregó Fernández, "Es importante que tengamos una conexión humana directa con los países que venimos".

CLASSIFIEDS

Outer Banks, NC 2014 Parade of Homes



TOUR 20 New Homes
From Corolla to Avon, NC
October 9-12
Tickets \$10
Good all 4 days
252-449-8232

Preview tour www.obhomebuilders.org

BRAMSON ORT COLLEGE

Our mission is education.

Apply Today
877-479-0705

Our focus is your career.

- Paralegal
- Medical Assistant
- Graphic and Game Design
- Electronics Technology
- Business Management
- Computer Technology
- Accounting
- Administrative Assistant
- Renewable Energy
- Computer Programming
- Pharmacy Technician
- CADD & HVAC and more!

Affordable Tuition • Financial Aid Available • Flexible Class Schedules
National & Industry Exam Prep • Job Placement Services • Career Internships

DONATE YOUR CAR

Wheels For Wishes benefiting

MAKE-A-WISH

Metro New York and Western New York

*Free Vehicle/Boat Pickup ANYWHERE
*We Accept All Vehicles Running or Not

WheelsForWishes.org

Share the Power of a Wish

Call: (917) 336-1254

100% Tax Deductible

FT/PT DRIVERS WANTED

For Bronx Based Access-A-Ride Company

- Must be at Least 21 Years Old
- Clean NYS CDL Drivers License
- Type C with Passenger Endorsement Required
- Knowledge of Five Boroughs a Plus



We Offer: Paid Training Upon Course Completion and Start In Revenue Service, Free CDL Training with Immediate Hire, Paid Sick and Personal Days, Paid Holidays, Two Weeks Paid Vacation After One Year, Medical Benefits, Competitive Salary, Safe Driving and Attendance Incentives.

Applicants Must Apply in Person at: 2383 Blackrock Ave., Bronx, NY 10462
Contact: Roger Izzi at **718-828-2472** ext 201
or rizzi@cbttrans.com 9:00 am - 2:00 pm

Looking for Homeowners to Qualify for a FREE Home Solar Installation

- ☐ Own Your Own Home
- ☐ Have a Southerly-Facing Roof
- ☐ Little to No Shading
- ☐ Pay an Electric Bill

The U.S. Government and your State have financial incentives that may provide homeowners the opportunity to supplement your electric provider with solar power.

NRG Home Solar is now qualifying homes for a FREE home solar installation. Call or go online today to see if your home qualifies.

888-359-7288
NRGHomeSolar.com

NRG Home Solar offers you the option to go solar for as little as \$0 down or you can lower your monthly lease payment with a down payment. Consult your solar specialist to determine your eligibility. Financing terms, pricing and savings vary based on customer credit, system size, utility rates and available rebates and incentives. System performance subject to several factors including location, roof and shading. Savings on total electricity costs not guaranteed. NRG Home Solar is a service mark of NRG Energy, Inc. © 2014 NRG Home Solar. All rights reserved.

HIC NYC 1427914, HIC Yonkers NY 5872, HIC Nassau County NY H240972000, HIC Suffolk County NY 59090h, HIC Westchester County NY W24767h12, HIC Rockland County NY H1158640000

nrg
Home
SOLAR

AUCTIONS

AUCTION REAL PROPERTY TAX FORECLOSURES DUTCHESS COUNTY. Selling properties October 8 @ 11AM. The Poughkeepsie Grand Hotel, Poughkeepsie. 800-243-0061 AAR, Inc. & HAR, Inc. Free brochure: www.NYSAUCTIONS.com

AUCTIONS

Buy or sell at AARauctions.com. Contents of homes, businesses, vehicles and real estate. Bid NOW! AARauctions.com Lights, Camera, Auction. No longer the best kept secret.

AUTO DONATIONS

Donate your car to Wheels For Wishes, benefiting Make-A-Wish. We offer free towing and your donation is 100% tax deductible. Call (855) 376-9474

EDUCATION

Now seeking proctors for the 2015 National Assessment of Educational Progress. To apply visit <http://www.westat.com/careers/field-data-collection-jobs>. Search by state then find the NAEP Assessment Administrator position. For more information, call 888-237-8036. WESTAT EOE Minorities/ Females/ Protected Veterans/ Disabled.

HELP WANTED

AIRLINE CAREERS begin here Get FAA approved Aviation Maintenance Technician training. Financial aid for qualified students – Housing available. Job placement assistance. Call AIM 866-296-7093

HELP WANTED

\$8,000 COMPENSATION. EGG DONORS NEEDED. Women 21-31. Help Couples Become Families using Physicians from the BEST DOCTOR'S LIST. Personalized Care. 100% Confidential. 1-877-9-DONATE; 1-877-936-6283; www.longislandinfo.com

HOME IMPROVEMENT

Save \$ on your electric bill. NRG Home Solar offers free installation if you qualify. Call 888-685-0880 or visit nrghomesolar.com. HIC#1427914

LAND FOR SALE

BANK OWNED FARM LIQUIDATION! 10acres - \$39,900 Beautiful views, fields, woods, stonewalls! Ideal country setting just 3hrs NY City and 1/2 Albany! Terms avail! 888-905-8847 NewYorkLandandLakes.com

LAND FOR SALE

BANK ORDERED SALE. 10.7 acres was \$399,900. Now \$89,900. Bethel minutes from Woodstock concert site! The most dramatic Catskills View! Mountain meadows, assorted hardwoods and lovely stone walls. All, utilities underground. Long road frontage. All approvals. Uniquely beautiful. Call (877)836-1820.

LAND FOR SALE

NY LAND BARGAINS- FREE list of 3 to 60 acre parcels. For sale in Albany, Otsego, Montgomery, Herkimer & Fulton Counties. Owner financing. CALL 518-861-6541 www.helderbergrealty.com

LEGAL

REAL ESTATE CLOSINGS Buy/Sell. Expd Attorney, Real Estate Broker, ES-TATES/CRIMINAL MATTERS Richard H. Lovell, P.C., 10748 Cross Bay, Ozone Park, NY 11417 718 835-9300. www.LovellLawnewyork.com

LOTS & ACREAGE

WATERFRONT LOTS-Virginia's Eastern Shore. Was 325K Now from \$65,000-Community Center/Pool. 1acre+ lots, Bay & Ocean Access, Great Fishing, Crabbing, Kayaking. Custom Homes. www.oldemillpointe.com 757-824-0808

VACATION RENTALS

OCEAN CITY, MARYLAND. Best selection of affordable rentals. Full/ partial weeks. Call for FREE brochure. Open daily. Holiday Real Estate. 1-800-638-2102. Online reservations: www.holidayoc.com

WANTED

CASH BUYER! Buying ALL Gold & Silver Coins, Stamps, Paper Money, Comic Books, Entire Collections, Estates. Travel to your home. Call Marc in NY: 1-800-959-3419

To post
your Classifieds in
Northern Manhattan
or the Bronx
Call 212-569-5800

Boo at the Zoo is back.



Bu en el zoológico está de vuelta.

TALKING from p5

Boo at the Zoo: Dragons and Dinosaurs

"Boo at the Zoo: Dragons and Dinosaurs" is returning to the Wildlife Conservation Society's Bronx Zoo. This year's Boo at the Zoo activities include the animatronic dinosaur experience and real-life dinosaurs in the Komodo dragon exhibit at Zoo Center.

"Boo at the Zoo: Dragons and Dinosaurs" is presented by Canon and will begin on Sat., Oct. 4th and will run for five full weekends including Columbus Day and Halloween. It ends on Sun., Nov. 2nd. All attractions and activities seek to embrace the spirit of the season while highlighting wildlife and conservation. Annual favorites including the hay maze, pumpkin carving demos, costume parades, music, magic and more.

For more information, please visit www.bronxzo.com.

Bu en el zoológico: dragones y dinosaurios

"Boo at the Zoo: Dragons and Dinosaurs" regresa a la Sociedad de la Conservación de la Vida Silvestre del zoológico del Bronx. Las actividades de este año en bu en el zoológico incluyen experimentar un dinosaurio animado por computadora y dinosaurios reales en la exhibición del dragón Komodo en el Zoo Center.

"Boo at the Zoo: Dragons and Dinosaurs" es presentada por Canon. Iniciará el sábado 4 de octubre y continuará por cinco fines de semana completos, incluyendo el día de la raza y el día de brujas. Termina el domingo 2 de noviembre. Todas las atracciones y actividades buscan adoptar el espíritu de la temporada mientras destacan la vida silvestre y la conservación. Los favoritos anuales incluyen un laberinto de heno, demostraciones de tallado de calabazas, desfiles de disfraces, música, magia y más.

Para más información, por favor visite www.bronxzo.com.

Honey Weekend

A signature program each autumn, Honey Weekend, which will take place from Sat., Oct. 4th to Sun., Oct. 5th

from 10:00 a.m. to 4:00 p.m., offers a candle-making workshop, a buzzy Family Art Project, and honey-extraction demonstrations. There will also be an information station all about hives and honey and, in-store tastings of local, artisanal honey and gourmet honey products with Catskill Provisions, Mike's Hot Honey, Seaway Trail Honey and John & Kira's Honey Caramel Chocolate Bees at The Shop.

All events are free with admission to the grounds and do not require registration.

Wave Hill is located at 678 West 252nd Street.

For a full description of this weekend-long celebration, please visit www.wavehill.org/events.

Honey Weekend

Un programa característico de cada otoño, Honey Weekend, tendrá lugar del sábado 4 de octubre al domingo 5 de octubre, de 10:00 a.m. a 4:00 p.m. Ofrecerá un taller para hacer velas, un alborotado proyecto familiar de arte y demostraciones de extracción de miel. También habrá una estación informativa sobre las colmenas y la miel, pruebas de miel local artesanal y productos gourmet de miel de Catskill Provisions, Mike's Hot Honey, Seaway Trail Honey y John & Kira's Honey Caramel Chocolate Bees en la tienda.

Todos los eventos son gratuitos con la admisión al recinto y no requieren inscripción.

Wave Hill se ubica en el 678 de la calle 252 oeste.

Para una descripción completa de la celebración de todo un fin de semana, por favor visite www.wavehill.org/events.

Come "Be a Bee".



Venga "a convertirse en abeja".

The Haunted Pumpkin Garden

Bring the whole family to The Haunted Pumpkin Garden, an annual tradition at the New York Botanical Garden. It will be on display until Fri., Oct. 31st. The Pumpkin Garden combines Halloween festivities with artful displays of pumpkins and gourds. On October 18th and 19th, artist Ray Villafane will work to create intricate pumpkin sculptures, while the largest pumpkins from North America will once again call the Garden home on October 25th and 26th.

For more information, please visit www.nybg.org/exhibitions/2014/haunted-pumpkin-garden.

El Jardín Calabaza Embrujada

Lleve a toda la familia al Jardín Calabaza Embrujada, una tradición anual del Jardín Botánico de Nueva York que estará en exhibición hasta el viernes 31 de octubre. El Jardín Calabaza Embrujada combina las celebraciones de la noche de brujas con exhibiciones de arte de calabazas. El 18 y 19 de octubre, el artista Ray Villafane creará complejas esculturas de calabaza, mientras que las más grandes calabazas de América del Norte una vez más llamarán su hogar al jardín el 25 y 26 de octubre.

Para más información, por favor visite www.nybg.org/exhibitions/2014/haunted-pumpkin-garden.

The Haunted Pumpkin Garden returns to the Bronx.



El Jardín Calabaza Embrujada regresa al Bronx.

Introduciendo el



South Bronx

MERCADO AGRICOLA

Cada Sábado

No Importa el Tiempo

10 AM - 4 PM

Junio 14 - Noviembre 22

138th Street entre Willis & Alexander Aves.

www.southbronxfarmersmarket.com

SouthBronxFarmersMarket@gmail.com
Telefono: 516.418.6355

@SBxFarmMarket

Yes! I want a \$10 Home Subscription

The **BRONX** FREE PRESS

The Community's Bilingual Newspaper
El Periódico Bilingüe de la Comunidad

The Community's Bilingual Newspaper



52
weeks a
year for only
\$10



El Periódico Bilingüe de la Comunidad

Please fill out Form and Fax to 212-544-9545 or Mail it to: 5030 Broadway, Suite 801, New York, NY 10034

Make check payable to The Bronx Free Press or include Credit Card info below.

I would like to have the The Bronx Free Press sent to me every week: Me gustaría que me enviaran The Bronx Free Press cada semana: (Please write clearly) (Por favor escriba claramente)

Signature (Very Important)

Firma (Muy Importante)

Date:

Fecha:

Name

Nombre

Building Number and Street Name

Número de edificio y nombre de la calle

Apt. #

Número de apartamento

Zip Code

Código postal

Name (as displayed on card)

Credit Card Information

Card Type and Number

Security Code

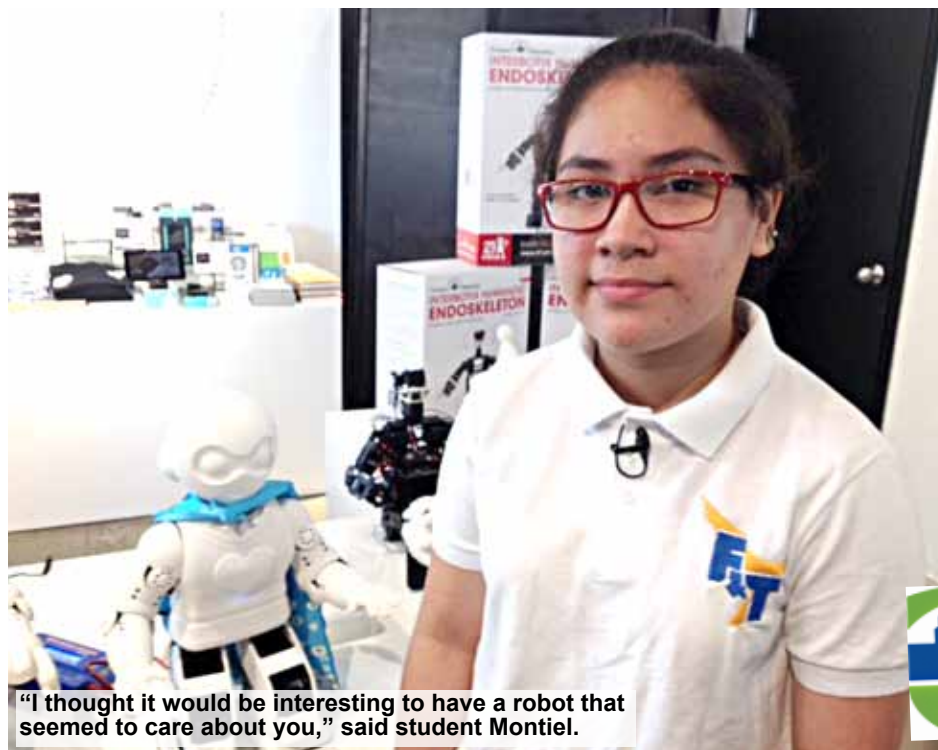
Expiration Date

Phone Number Teléfono

Email Correo Electrónico



"We need diversity in science," said Intel's Briand David Johnson.



"I thought it would be interesting to have a robot that seemed to care about you," said student Montiel.



Lehman College President Dr. Ricardo R. Fernández.



ROBOTS from p10

easily programmable by customized apps.

"Through the open source platform, everyone should be able to create their own robot someday to help them in their daily lives," he said. Users could program how they want a robot to interact with them, its personality and functionality.

President Fernández explained that his college is highly invested in promoting science programs for children.

"The goal is to get them interested in science at a young age," he said.

"Many kids don't want to think about science and math, but once they're exposed to it, they realize they enjoy it."

The robot project is just one of the ways that Lehman and Intel are helping to stimulate a greater interest in STEM (science, technology, engineering, mathematics) fields for local students.

In 2013, the two began sponsoring the

Bronx SciFest, an annual science fair that gives Bronx high schoolers a chance to develop their own scientific research under the guidance of college professors, with the goal of helping them establish careers in the STEM fields.

"Before that, there weren't even any science fairs in the Bronx," remarked President Fernández.

For Johnson, the collaboration with Bronx students is essential to attracting future talent into STEM disciplines.

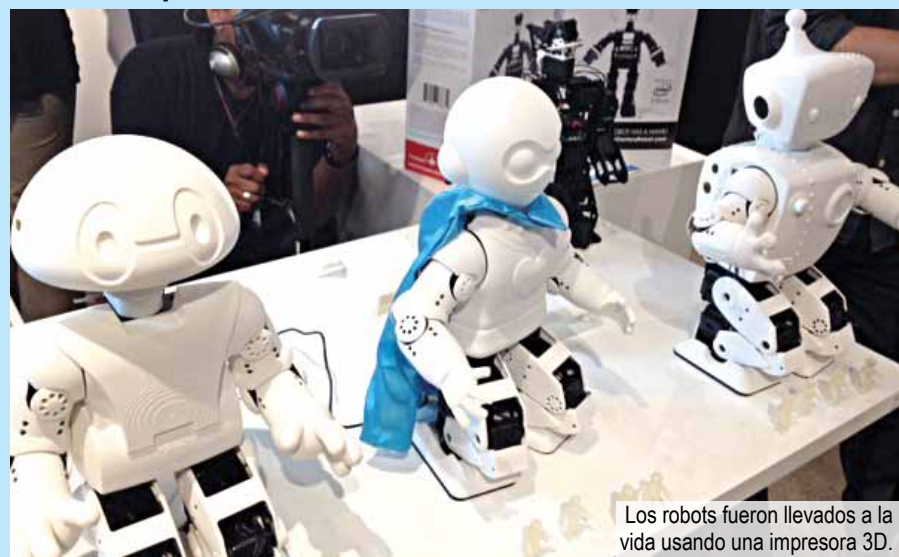
"This program is important for showing these kids that they are smart enough and they can do it," he commented.

"We need diversity in science," Johnson added. "Our future depends on it."

To learn about Intel's 21st Century Robot project, visit www.21stcenturyrobot.com.

Information on Lehman College's Bronx SciFest can be found at www.lehman.edu/bronx-scifest.

ROBOTS de p10



Los robots fueron llevados a la vida usando una impresora 3D.

El proyecto del robot es sólo una de las formas en las que Lehman e Intel están ayudando a estimular un mayor interés en los campos STEM (ciencia, tecnología, ingeniería, matemáticas) en los estudiantes locales.

En 2013, los dos comenzaron a patrocinar Bronx SciFest, una feria anual de ciencias que brinda a los estudiantes de secundaria del Bronx la oportunidad de desarrollar su propia investigación científica bajo la guía de profesores universitarios, con el objetivo de ayudar a establecer carreras en los campos STEM.

"Antes de esto no había ferias de ciencias en el Bronx", comentó el presidente Fernández.

Para Johnson, la colaboración con los estudiantes del Bronx es esencial para atraer a los futuros talentos a las disciplinas STEM.

"Este programa es importante para mostrar a estos chicos que son lo suficientemente inteligentes y que pueden hacerlo", comentó.

"Necesitamos diversidad en la ciencia", añadió Johnson. "Nuestro futuro depende de ello".

Para conocer el proyecto del robot del siglo XXI de Intel, visite www.21stcenturyrobot.com.

Más información sobre el Bronx SciFest de Lehman College, puede encontrarse en www.lehman.edu/bronx-scifest.



ATTENTION YOUNG ADULTS!

ARE YOU INTERESTED IN A CAREER IN THE HEALTHCARE INDUSTRY?

Become a part of **Phipps Neighborhoods Career Network: Allied Health program.**

WHAT IS IT?

- Phipps Neighborhoods encourages young adults to gain meaningful careers
- Our FREE Career Network: Allied Health program offers work readiness, career exploration and career coaching
- Combination of classroom studies at **Hostos Community College** and hands-on opportunities at **Montefiore Medical Center**

WHICH IS ALL A CHANCE TO:

- EXPLORE careers in healthcare such as: Patient Care Technician, Health Information Technology, Clinical Medical Assistant and more
- EARN industry recognized **certificates**
- GAIN internship experience and **job placement** or continued education
- PREPARE for good UNION Jobs
- IMPROVE your leadership skills

WHERE IS IT?

- Location: Phipps Neighborhoods Community Education Center
- 1030 East 178th Street, Bronx, NY 10460
- 2 and 5 Train to West Farms Sq. /East Tremont Ave.
- Buses: BX#40,42,36,9,21, & Q44

AND ALL YOU NEED IS:

- To be 18-26 years old
- A High School Diploma or Equivalency
- Interest in and Commitment to the Healthcare Field

Schedule an appointment today.

CALL 646.589.1307
EMAIL HEALTHCAREERS@PHIPPSNY.ORG



A donation was made to the Turn 2 Foundation.



Se realizó una donación a la fundación Turn 2.

JETER from p13

basketballer in 1999. Jordan has become a very successful businessman since his retirement from the NBA, and Jeter said he hopes to follow in his footsteps.

"I want to be an owner of a team," said Jeter.

The luncheon event also served as an occasion for Steiner Sports to make a formal donation of \$22,222.00 to the Turn 2 Foundation/Jeter's Leaders, the charitable foundation established by Jeter to encourage children to adopt healthy lifestyles and to pursue their academic and professional goals.

Ayisha Oglivie, Director of the Get

Focused Foundation, spoke about the player's significance to the sport – and to her family.

"He is a Yankee great," she said. "Recently in a discussion with my dad, we spoke about how his greatness seemed to have snuck up on everyone. His personality is an added bonus. He is a wonderful role model. I wish him the absolute best in whatever he does in the future."

DJ Jon Quick of WBLS, who frequently spins at area venues, including Red Rooster and Corner Social, was equally enthusiastic.

"Jeter is the epitome of class, style and performance. Watching the Yankees will never be the same."

JETER de p13

Sports, Brandon Steiner.

Jeter habló sobre la primera vez que se reunió con Jordan; el parador en corto tuvo una de las caras de Jordan Brand de Nike durante más de una década.

"Conocí a Michael cuando él jugaba béisbol", recordó Jeter. "Yo estaba en la Liga Otoñal de Arizona, él estaba por ahí y acabamos cruzando nuestros caminos brevemente. Me sorprendió que supiera quién era yo, porque él es Michael Jordan".

La reunión ocurrió durante el primer retiro de Jordan de los Chicago Bulls en 1993 y su

breve temporada dentro de la organización de las Medias Blancas de Chicago, antes de regresar a los Bulls en 1995.

"Nos hemos vuelto más y más cercanos. Él es como un hermano mayor. Somos muy cercanos".

Jeter, el primer jugador de béisbol que firmó con Jordan Brand, fue escogido por el jugador de béisbol en 1999. Jordan se ha convertido en un hombre de negocios muy exitoso desde su retiro de la NBA y Jeter dijo que espera seguir sus pasos.

"Quiero ser un dueño de un equipo", dijo Jeter.

El almuerzo también sirvió para que Steiner Sports hiciera un donativo formal de \$22,222.00 dólares a la Fundación Turn 2/Jeter's Leaders, la fundación benéfica creada por Jeter para animar a los niños a adoptar estilos de vida saludables y a perseguir sus metas académicas y profesionales.

Ayisha Oglivie, directora de la fundación Get Focused, habló sobre la importancia del jugador en el deporte y para su familia.

"Él es un gran Yankee", dijo. "Recientemente, en una discusión con mi padre, hablamos acerca de cómo su grandeza parecía haberse colado por todo el mundo. Su personalidad es un extra. Él es un maravilloso modelo a seguir. Le deseo lo mejor de lo mejor en todo lo que haga en el futuro".

DJ Jon Quick de WBLS, quien frecuentemente toca en lugares del área, incluyendo Red Rooster y Corner Social, fue igual de entusiasta.

"Jeter es el epitome de la clase, el estilo y el rendimiento. Ver a los Yankees nunca será igual".

Exprésate

Concurso Fotográfico Popular para Dominicanos 2014

Expresa con tus fotos la **"Cultura Dominicana"** dondequiera que residas en los Estados Unidos y Puerto Rico.

- Selfies
- Folklores
- Familia
- Gastronomía
- Vendedores

- Festivales
- Diablos Cojuelos
- Música
- Rostros
- Personalidades

Para todas las edades

Participa y Gánate fabulosos premios

Inicia: Agosto 15 termina Octubre 30

- Primer Lugar: **Una Cámara Digital**
- Segundo Lugar: **Una Computadora Laptop**
- Tercer Lugar: **Una Tableta Electrónica**

Reconocimientos Honoríficos y otros Premios más

Detalles sobre las bases del concurso visite la página: **www.codocul.com**

Organizado por:

MINISTERIO DE CULTURA COMISIONADO DOMINICANO DE CULTURA
541 west 145 St. 2do. piso, New York NY 10031 • (212) 234-8149

Latin Women Empower

FACES

Family • Advocacy • Counseling • Education • Support

Caminata Latina contra el Cáncer

DOMINGO 5 OCT. 2014 / 9:00AM

Culminaremos con una celebración de Vida en el parque de Broadway y Dyckman
Con Rifas, Clases de Zumba y Salsa, además Comidas, Artistas, Payasos, Juegos, Regalos y mas.

DYCKMAN & BROADWAY / ANNE LOFTUS PARK

fdeleon@latinfaces.org / www.latinfaces.org / 718.502.9262

LATINOS UNIDOS CAMINANDO POR UN MAÑANA LIBRE DE CANCER

AcaciAnswers:

con *Dr. Peter Marcus*

¿Cómo puedo combatir la psoriasis?

Estimado Doctor,
Mi pregunta es acerca de la psoriasis. Mi doctor dijo que la mía es leve, pero ino es un problema leve para mí! Recientemente ha empeorado: es más roja, más irritante y más evidente. Generalmente la tengo en los codos y los oídos. He tenido este problema desde hace años, he probado cremas de uso tópico y aunque ayudan a reducir la picazón, la psoriasis no desaparece

por completo.

Con el otoño no es tan visible, pero me siento más estresado, lo que parece afectarla. He escuchado que las personas con psoriasis pueden reducir sus síntomas a través de la dieta. Incluso he leído en internet que llevar una dieta libre de gluten puede ayudar a disminuir la psoriasis. ¿Un cambio en mi dieta realmente ayudaría a resolver el problema?

C.C.B.



Estimado C.C.B.,

La psoriasis es una enfermedad autoinmune que afecta la piel, suele presentarse en pacientes que sufren de enfermedades del corazón, diabetes y depresión. Aunque no existe un vínculo comprobado que demuestre que estas enfermedades causan psoriasis, las personas con estas condiciones podrían

estar en un riesgo mayor de tenerla.

La psoriasis se considera una enfermedad inflamatoria, así que le aconsejo seguir una dieta saludable para el corazón y mantener un peso saludable para disminuir las molestias. Comer alimentos que proporcionan fuentes de omega 3, como ciertos pescados, semillas de lino y

de calabaza, nueces y aceite de oliva, pueden ayudar a disminuir la inflamación.

Evite los alimentos que puedan irritar la inflamación, tales como azúcares refinados, alimentos procesados, carnes rojas grasas, productos lácteos y verduras belladona (patatas, tomates y berenjenas).

En respuesta a su pregunta acerca de la psoriasis y las

dietas sin gluten, un estudio ha demostrado que los pacientes con un gen relacionado con la psoriasis también mostraron sensibilidad al gluten. Esto no quiere decir que todas las personas con psoriasis deben dejar de consumir gluten, pero si usted es sensible al gluten, evitarlo puede ayudar a mejorar su condición.

Aunque todavía no se sabe si



■ MEDICINA FAMILIAR,
 ■ ESPECIALISTA EN VIH
 ■ THE ACACIA NETWORK

la dieta sola puede resolver los síntomas de la psoriasis, hacerse cargo de la situación tomando decisiones de salud en su dieta sólo puede ayudar a disminuir el estrés en todo el asunto.

Asegúrese de llamarnos y planificar una visita a cualquiera de nuestras clínicas de la Red Acacia, podemos ayudarle a disminuir la ansiedad y el malestar en torno a su afección cutánea, hoy.

Acacia Network provee una variedad de servicios médicos:

- *Práctica familiar*
- *Medicina interna*
- *Salud Mental*
- *Pediatría*
- *Ginecología*
- *Podiatra*
- *Nutrición*
- *Educación de salud*
- *Y mucho, mucho más!*

Haga una cita en una de nuestras clínicas tan pronto le sea posible.

¡Llame hoy para hacer una cita con uno de nuestros proveedores! (718) 764-1577

LA CASA DE SALUD

966 Prospect Avenue, Bronx

WESTCHESTER AVENUE FAMILY PRIMARY HEALTHCARE CENTER

915 Westchester Avenue, Bronx

PARK AVENUE FAMILY HEALTHCARE CENTER

4196 Park Avenue, Bronx

CHARLES A. LAPORTE FAMILY HEALTH CARE CENTER

1064 Franklin Avenue, Bronx

CLAREMONT FAMILY HEALTHCARE CENTER

262-4 East 174th Street, Bronx



Acacia Network

ROOTED IN THE COMMUNITY SINCE 1969

"Celebrating 45 Years of Keeping the Promise"

CLAY AVENUE HEALTHCARE CENTER

1776 Clay Avenue, Bronx

BARBEE FAMILY HEALTHCARE CENTER

266 West 145th Street, Manhattan



facebook.com/AcaciaNetwork

www.acacianetwork.org

We Chose CUNY!

More Award Winners Than Ever

STUDENT
Fulbright Scholar
Melody Mills
Macaulay Honors College
and Baruch College

THE
CUNY
VALUE PLUS

FACULTY
Fulbright Scholar
Daniel DiSalvo
City College



A record 22 City University of New York students, plus 14 faculty members, received highly esteemed Fulbright Program grants this past year for research and teaching abroad. Fulbright winners share their knowledge, skills and cultural perspectives and return home enriched for further study, service and advancement.

— James B. Milliken, Chancellor

CUNY The City
University
of
New York

cuny.edu/awardwinners